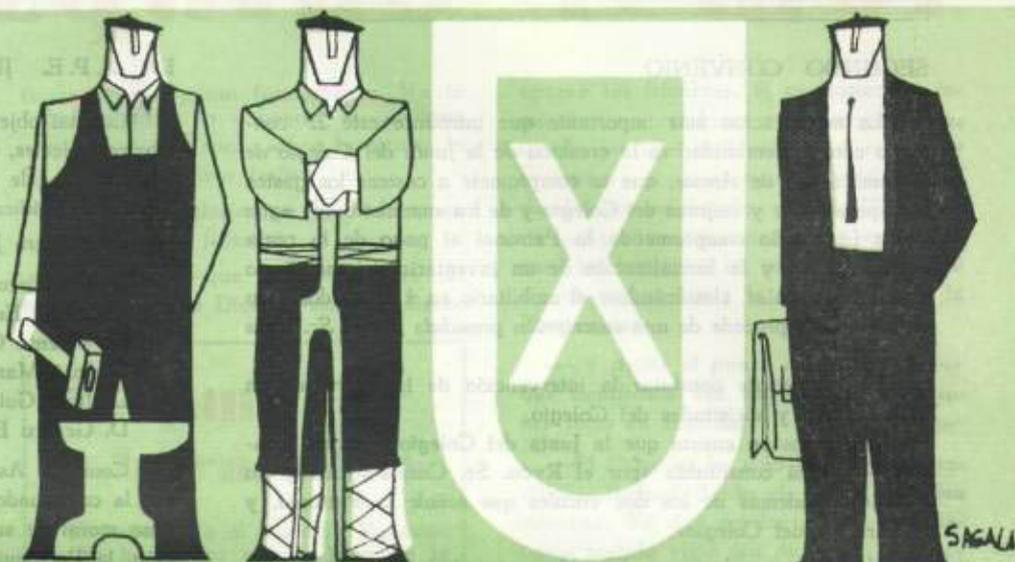


EIBAR



revista de un pueblo

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

precio: 4 pesetas

Miguel Angel Lazpita

Primer Arquitecto eibarrés

Eibar tiene su primer arquitecto en la persona del joven Miguel Angel Lazpita. La Revista «EIBAR» recoge alborozada la grata noticia y se congratula de ello. Creemos que así ocurrirá también en toda la comunidad ciudadana eibarresa.

Nos parece que el triunfo de este joven arquitecto que acaba de coronar, a los 26 años, triunfalmente su carrera es una victoria que afecta a muchos.

Es un triunfo, ante todo, para el espíritu y la tenacidad del mismo joven arquitecto. Triunfo que repercute en sus padres y familiares, todos ellos honrados trabajadores de nuestro pueblo. Victoria que ensalza no poco a nuestro Eibar.

Al manifestar nuestra cordial enhorabuena al antiguo alumno de la Escuela de Armería, al estudiante sacrificado y tenaz —felicitación que hacemos extensiva a sus padres y familia toda— quisieramos augurar a Miguel Angel Lazpita toda clase de éxitos en su profesión.

Que pases por el mundo, Miguel Angel, haciendo el bien y fiel a tus nobles inquietudes sociales. ¡Zorionak biotzez!



(Foto Plazao'a).

AMANA

ciudad satélite

Reportaje en la pág. 6



El mezquino temor

Cuantos españoles hemos pasado en Roma estos años conciliares hemos podido comprobar con gozo la suerte que ha sido para nuestro país el tener dirigiendo la Embajada del Vaticano a un hombre tan de hoy como es el embajador Garrigues. En más de una ocasión hemos podido oír sus palabras y ver qué perfectamente se estaba dando cuenta de lo que en Roma realmente ocurría. El hombre político tiene siempre el peligro de poner las conveniencias de la política a la que sirve por delante de sus ojos para terminar por ver únicamente lo que le conviene. Ciertamente, no le ha pasado esto a nuestro embajador.

Y sus recientes declaraciones al «ABC» vienen a probarlo. He aquí algunos de sus párrafos que nos parece deberían ser cuidadosamente meditados:

«—El Concilio —pregunta el periodista—, ¿ha constituido un gran cambio para la Iglesia?»

—Más que de un gran cambio sería propio hablar de una profunda renovación. Cambio significa trueque, sustitución de una cosa por otra. Mas la Iglesia saca de su propio tesoro, de su propio seno, cosas viejas y nuevas. Estas últimas no necesita comprarlas ni tomarlas a préstamo. Son tan suyas como las viejas, las tradicionales. Precisamente por esta su capacidad de renovación, a diferencia de lo que acontece con las cosas puramente humanas; la Iglesia, que ha conocido el tiempo de nacer, no conocerá el tiempo de morir.

—¿Y estos cambios o «aggiornamenti» no significan un peligroso relativismo?»

—No se trata de un relativismo. La Iglesia no es un edificio, sino una edificación (lo que está escrito no es «Yo he edificado», sino «Yo edificaré mi Iglesia»). El relativismo resultaría si se edi-

ficara sobre distinto fundamento. No lo habrá mientras lo «nuevo» se edifique sobre la misma roca, sobre la misma fe de Pedro en Cristo Jesús.

—¿Pero la Iglesia por naturaleza, no exige un cierto fijismo?»

—La Iglesia, que no es cosa de los hombres, sino de Dios, es exclusivamente

Concilio hora cero

Ha terminado el Concilio Vaticano II. Se ha dicho: «Es la hora de la sumisión». «Es la hora de la aceptación». Pero no; no estamos de acuerdo.

Es esta la hora de la acción, como la denomina el P. González Ruiz en un sensacional artículo publicado en «Siglo XX». Es el momento de la puesta en práctica de unos reglamentos de unas leyes, de un renovado espíritu. Es la hora de la sinceridad demostrada en hechos. Ahora les toca hablar a las obras. Ya no bastan las declaraciones pomposas en torno a los temas discutidos, ni las intenciones ni los propósitos. Sólo queda a los católicos de todo el mundo andar con paso firme por el nuevo camino indicado en el aula conciliar.

Creemos que ese camino, vagamente delimitado, que habrá que ir perfilando sobre la marcha, tiene dos claros signos de referencia: El diálogo («la nueva frontera del diálogo») como símbolo de humildad, comprensión e interés ante todas las otras realidades ajenas e, íntimamente unida a él, una voluntad firme de encarnación en las más variadas circunstancias en las que está inmerso el hombre actual. La Iglesia Católica quiere llegar al corazón de los hombres de hoy; la Iglesia Católica tiene que dialogar con él, tiene que asumir su realidad, tiene que vivir como él, con él, participando sus dolores y esperanzas.

«para» los hombres. Si permaneciera inmóvil y no cambiara y no se renovara, siendo así que la Humanidad cambia y se renueva constantemente, podría seguir siendo, por así decirlo, cosa de Dios pero no sería humana, porque no «serviría» para los hombres, en tanto que su esencia es precisamente la de «servir» a la Humanidad.

—¿Y desde el punto de vista humano qué significará ese «aggiornamento» sobre todo en España?»

—El Concilio ha sido una obra maravillosa, incluso desde el punto de vista humano. Yo doy gracias a Dios por haberlo podido vivir tan de cerca. No hay nada que temer del Concilio, salvo el mezquino temor de temerle.

Para España es éste, en su tradicional fidelidad a la silla de Pedro, su gran momento histórico. El «aggiornamento» de la Iglesia Católica no hace más que facilitar y fundamentar y justificar nuestro propio necesario «aggiornamento»; ese gran momento de reflexión sobre sí misma que para la Iglesia representa el Concilio nos recuerda la urgencia de nuestra propia reflexión sobre las realidades y circunstancias del momento actual de España; la apertura de la Iglesia hacia todo lo que es afín y positivo debe forzar nuestra propia necesidad de integrar todo lo que sea integrable».

He aquí una serie de reflexiones importantes, tan claras que no exigen ni siquiera un comentario. En ellas quedan bien dibujados los tres mayores peligros de esta hora: el de pensar que nosotros no tenemos nada que reformar porque nosotros ya veníamos haciendo todo cuanto ha dicho el Vaticano II, el de creer que se trata de un gran cambio y no de una profunda renovación y el mezquino temor de temer al Concilio.

J. L. Martín DESCALZO.

Muerto en el frente de la paz



A Shastri le sorprendió la muerte después de haber dado la orden de retirar las fuerzas indias de los sectores del frente de Cachemira. Para que otros no murieran ofrendó él su vida, que terminó en la trinchera del cumplimiento del deber político de una empresa de pacificación. ¿Habrá sido el esfuerzo psicológico de remontar dimensiones internacionales lo que le produjo el ataque físico al corazón? Lo que no hay duda es de que un hombre que tenía los brazos abiertos para acoger a los enemigos, habrá abrazado confiadamente a la hostil muerte. Y cuando todo su pueblo confiaba en él como salvador, el único Salvador le habrá acogido con medida abundante. Quien pelea sólo por la paz transitoria, encontrará la paz eterna.

Porque Shastri no se presentó ante Dios con los bolsillos cargados de oro. Consta cómo todo su sueldo mensual era entregado íntegro a los Servidores de los Pobres, obra a la que él perteneció en su juventud. Ejemplar único el de este jefe de estado que aprovecha la coyuntura de ser el primer magistrado de la nación para incrementar así la caja fuerte de los desamparados. Sus 18 horas de trabajo diarias tenían como rendimiento el de servir a los pobres de la nación más pobre del mundo.

SOCIALIZACION a escala planetaria

EL PROBLEMA

Un gran aliento requiere el Movimiento Cooperativo para que éste no se estanque, no se aburguese. Pocas cosas pueden alimentar mejor ese fecundo «plan vital», impulso vital, como el tratar de sensibilizarse a las vibraciones más hondas y angustiantes de la familia humana y vivir en comunión cada vez más auténtica y desgarrada con los miembros más débiles de la misma.

La población actual del planeta anda por los 3.000 millones de personas. Al ritmo actual, en el año 2.000 seremos una familia de 7.000 millones de miembros, y para dentro de 125 años nos convertiremos en un hogar de 28.000 millones de bocas humanas.

El gobierno de esta familia es tan desastroso que dos de cada tres no comen lo necesario. Cada año, de 60 millones de muertos, el hambre y sus consecuencias se lleva de 30 a 40 millones; o sea, casi tanto como los que se llevó la última guerra mundial en cinco años.

En números redondos, el 80 por 100 de los bienes de la tierra están poseídos y disfrutados por el 20 por 100 de la población, debiendo por lo tanto el 80 por 100 de la población contentarse con el 20 por 100 de los bienes.

Por múltiples causas esta diferencia entre regiones ricas y pobres tiende a crecer. Una de ellas es la estructuración actual del comercio internacional, el cual juega a favor de los ricos y en contra de las naciones pobres.

Ello obliga a pensar en una explotación no a nivel de clases, sino a nivel de naciones.

«Se ha calculado, por ejemplo, que la venta desesperada (con pérdidas) de productos agrícolas por parte de diversos países no europeos se traduce en una subvención indirecta de mil millones de dólares a la economía británica y de 600 a la economía alemana».

El actual secretario general de la O. N. U. ha afirmado que a causa de la baja de precios en los mercados mundiales, los países en plan de desarrollo en un solo año habían perdido tanto como toda la ayuda que habían recibido desde finales de la guerra de parte de los países industrializados.

La estructura feudal de muchos de estos países subdesarrollados es sin duda la causa fundamental. Una minoría controla la vida del país, hace el juego muchas veces a los grandes intereses extranjeros, quiere vivir al ritmo de los países ricos, orienta parte del dinero nacional en la importación de bienes de lujo, otra parte la coloca en los bancos de Suiza o EE. UU. en vez de invertirlo en bienes de equipo para el país. De ahí resulta que en muchos países excoloniales la estructura social es tal que toda ayuda directa o indirecta, no sirve más que para enriquecer a una reducida clase de ricos».

NUESTRA ACTITUD

a) *Solidaridad a escala planetaria.*—Nada humano me es extraño, dijo ya el filósofo precristiano. Un hombre digno debe sentir vergüenza de ser y vivir como rico en un mundo de 2.000 millones de hombres mal alimentados. Anatematizamos a los políticos que mandaron a millones de seres inocentes a las cámaras de gas, o a campos de concentración inhumanos. Y luego dormimos tranquilos en una sociedad que condena al hambre, a la inactividad a miles de millones de hombres y todo por un ciego egoísmo. Hay que propagar la idea fuerza de que sólo puede ser aceptado por un hombre sano aquel progreso en el nivel de vida que es compartido por todos los hombres. Todo otro progreso le debe dar asco, hacerle infeliz, como otro Cain a quien le persigue continuamente la conciencia recriminadora: «¿qué has hecho de tu hermano Abel?»...

b) *Escándalo cristiano.*—El famoso Esquema 13 del Concilio, que trata del diálogo de la Iglesia con el mundo, en su capítulo IV recoge una idea que se venía escribiendo estos años. El cristianismo es la religión de los países ricos, en cifras redondas. «Esto, dice el Esquema, puede crear un escándalo». Cristo, que vino especialmente a traer una Buena Nueva, un anuncio esperanzador para los pobres, resulta que ha quedado monopolizado, antes por las clases ricas, ahora por las naciones ricas. Este escándalo, que antes produjo el apartamiento de las clases proletarias respecto a la Iglesia, puede ahora producir la aversión de las naciones proletarias respecto del cristianismo.

De ahí la urgencia de hacer del cristianismo «una Iglesia de los pobres», que se encarne en el mundo de los pobres y exija con gran fuerza a los ricos el cumplimiento de sus deberes de justicia y de caridad, y apoye, sostenga espiritualmente la lucha de los pobres por una sociedad estructurada más justamente de un modo más sano y humano.

UNA ADVERTENCIA

Y en el capítulo III de dicho Esquema se encuentra «UNA ADVERTENCIA SOLEMNE» a todos los fieles para que acepten las condiciones concretas que la caridad y la justicia imponen en los tiempos presentes:

1.—«Es necesario que los discípulos de Cristo adquieran una mejor información sobre las necesidades espirituales, morales, corporales y materiales de todo los grupos humanos sin distinción de raza, de nación o de categoría social».

2.—EL MUNDO ES MI PUEBLO: «Esta información unida a una profunda preocupación de ser todo para todos extenderá las inquietudes de los discípulos de Cristo más allá de sus solos círculos familiares, locales y nacionales y les llevará a concebir su vocación y su acción a la medida del mundo y de la Iglesia universal».

3.—UN GRAN ENTUSIASMO JUVENIL: «Que a la humanidad tan preocupada hoy de más justicia, la joven generación cristiana aporte con entusiasmo una colaboración enraizada en la fidelidad al Evangelio».

4.—LA AMBICIÓN DE LAS RIQUEZAS Y EL SERVICIO DE LOS POBRES.—El capítulo tercero termina con una patética condenación de la ambición de las riquezas y una llamada ardiente al servicio de los pobres:

«La evangelización de los pobres, el signo especial, distintivo, de la venida del Reino de Dios, comienza cuando los pobres son verdaderamente amados en ellos mismos por Dios y son elevados de tal suerte que crezcan dignamente como personas humanas.»

«No es un simple cambio de bienes materiales lo que transformará a los desheredados: es a ellos mismos a quienes corresponde transformarse para acceder a una verdadera vida humana y divina.»

«Pero cómo lo harán si no reciben la Buena Nueva a través de una enseñanza y de un ejemplo capaces de convencerles?»

«QUE LOS CRISTIANOS SE IDENTIFIQUEN CON TODOS SUS HERMANOS, SABIENDO LIBERARSE DE SUS AMBICIONES Y DE SUS INTERESES PROPIOS, PARA DEJAR ASI TRANSPARENTARSE A TRAVES DE SUS EJEMPLOS Y ACTIVIDADES, LA LLAMADA DEL SEÑOR A TODOS LOS HOMBRES DE BUENA VOLUNTAD.»

«Que sufran con los que sufren, que lloren con los que lloran, que SEAN POBRES CON LOS QUE SON POBRES. En una palabra, QUE SEPAN HACERSE TODO PARA TODOS PARA GANARLOS A TODOS.»

«Que la ambición de las riquezas no desvíe a ninguno de nosotros del cumplimiento de nuestros deberes sagrados, le arrastre a la injusticia y le impida consagrar sus energías al servicio de sus hermanos.»

«Que los cristianos no desprecien su propia carne Y QUE NO DESCANSEN TRANQUILAMENTE EN LA ABUNDANCIA MIENTRAS SABEN QUE TANTOS HOMBRES VIVEN EN LA POBREZA Y EN LA MISERIA.»

SOCIALIZACION

Esta condenación de la ambición de la riqueza y esta llamada al servicio de los pobres están exigiendo la SOCIALIZACION del SER MISMO DE CADA UNO DE NOSOTROS: esto es la conciencia de que no nos pertenecemos, la renuncia a la promoción individual, o de mi familia, o de mi pueblo o nación en cuanto al nivel de vida material, la pasión y la entrega por la promoción colectiva de la humanidad.

Juan XXIII, el que echó a rodar la frase de «La Iglesia de los Pobres» (frase e idea que va creciendo y cogiendo cuerpo como la bola de nieve) era un corazón socializado, universalizado. «Todo el mundo es mi familia», se decía, «y debe crecer en mí el sentimiento de pertenencia universal». Juan XXIII pudo así realizar el milagro de morir pobre, de no haber sacado de la pobreza a su familia pequeña, y de haber, sin embargo, enriquecido a la gran familia humana.

(De «TU», revista cooperativista de Mondragón).



SEGUNDO CONVENIO

La modificación más importante que introduce este 2.º convenio con la Comunidad es la creación de la *Junta del Colegio de la Inmaculada de Arrate*, que se compromete a costear los gastos de reparaciones y mejoras del Colegio y de los suministros de agua y luz (siguiendo comprometida la Patronal al pago de la renta del Inmueble) y la formalización de un inventario del mobiliario y material escolar, clasificándose el mobiliario en 4 apartados, uno de los cuales procede de una suscripción presidida por el Sr. Cura Párroco.

Es interesante constatar la intervención de la Parroquia en la fundación y vicisitudes del Colegio.

Tengamos en cuenta que la Junta del Colegio —según Contrato— estará constituida «por el Rvdo. Sr. Cura-Párroco y un Coadjutor, además de los dos vocales que señale la Patronal, y el Director del Colegio».

Y que para solucionar el problema económico que se planteó al Colegio recién creado, el citado Párroco de Eibar estima posible obtener del Obispado una subvención. Resultado de esta gestión fue la autorización concedida al Rvdo. Sr. Párroco para que dispusiera de ciertos fondos parroquiales a favor del Colegio.

En el libro de actas de la Asociación Propulsora de Enseñanza de Eibar, una vez constituida, se dice que la Junta del Colegio, en sus últimos años y actuaciones «ha evolucionado a ser una verdadera comisión de la Parroquia, que con la Patronal contribuyó a la creación del Colegio».

El costo total de las obras según circular de la Patronal enviada a sus socios en Abril de 1923 asciende a 26.008,55 pesetas.

En 1928, en el acta correspondiente al 23 de Marzo aparece el deseo de la Junta del Colegio de establecer la Segunda Enseñanza (Bachillerato y Comercio) mas carecen de recursos para ello.

Sin embargo, en el ánimo de sus componentes persiste la idea de elevar la enseñanza en Eibar a un grado de cultura superior y de mejorar las condiciones higiénicas y pedagógicas del Colegio, que carece de un lugar adecuado de recreo.

Se hacen nuevas gestiones con la Patronal, propietaria de un solar, destinado en principio a Cuartel de la Guardia Civil ubicado frente al Colegio de entonces, al sitio de la Escuela de Armería y que sería el terreno adecuado para construir un edificio de nueva planta. Se pide también al Provincial de los Hermanos Corazonistas el personal necesario para el Bachillerato Elemental.

La Junta Directiva de la Patronal, una vez más hizo un esfuerzo a favor de la enseñanza en Eibar aceptando la petición presentada por la Junta del Colegio y vendió a la misma el solar solicitado, por el precio reducido de 19.000 ptas., cobrando en metálico 11.750 y el resto en varios créditos cedidos a la Junta compradora por entidades diversas de la localidad (Banco Guipuzcoano, Banco de San Sebastián, Casa Orbea, Casa Gárate, Anitua y Cía., Aurrerá y D. Pedro Unceta).

En la venta del terreno figuró como compradora la parroquia porque la Junta del Colegio carecía de personalidad jurídica.

Desde este momento, la Patronal, que cumplió lealmente todas las obligaciones contraídas con el Colegio de la Inmaculada de Arrate en los contratos que suscribió con la Comunidad y con la propietaria del local en que se instaló provisionalmente, lo dejó todo en manos de la Junta del Colegio, presidida por el Párroco Sr. Urroz, Sacerdote celoso, emprendedor y extraordinariamente preocupado por la formación de la adolescencia y juventud. Dotado también de una gran inteligencia, y previendo que se aproximaban días difíciles para cualquier obra de carácter parroquial y religioso, quiso dar una solución de continuidad a una obra tan amada por él. El Gobierno de la República había prohibido la enseñanza a las órdenes religiosas. Los bienes de la Iglesia corrían el peligro de ser incautados. Era imprescindible acogerse a las disposiciones legales y camuflar la verdadera significación del Colegio.

LA A. P. E. JURIDICA

Con tal objeto, y contando con la fidelidad de un puñado de eibarreses leales, creó la ASOCIACION PROPULSORA DE ENSEÑANZA, de acuerdo con las leyes vigentes, con plena personalidad jurídica en el orden civil. Era el año 1931.

Su primera Junta la componen los Sres.:

- D. Francisco Iñarrairaegui, Presidente.
- Rvdo. D. Eugenio Urroz, Vicepresidente.
- D. Vicente Cendoya, Tesorero.
- D. José María Eguren, Secretario.
- D. Juan Guisasola, Vocal.
- D. Genaro Boneta, Vocal.

Como la Asociación (denominada abreviadamente A. P. E.) era la continuadora de la Junta del Colegio y asumió el compromiso moral de seguir con los propósitos que animaron su fundación, la Parroquia le cedió gratuitamente el terreno de 2.300 m², comprado a la Patronal para construcción del nuevo Colegio.

Siguiendo la línea trazada por D. Eugenio Urroz, dada la situación política de entonces, la Junta cancela el Contrato existente con la Comunidad de los Hermanos Corazonistas y formaliza uno nuevo con el Maestro Nacional D. Eduardo Guzmán y Fernández de Gamarra, que es en realidad el Hermano Director con su nombre de seglar. Se cambia el nombre del Colegio por el de GRUPO ESCOLAR JOSE ANTONIO GUIASOLA, ilustre eibarrés, que hizo un donativo importante para las obras del nuevo edificio que se proyectaba.

Los Hermanos dejaron su vestimenta talar y se vistieron de paisano, y los miembros de la junta de la A. P. E. hicieron todo lo humanamente posible para evitar la incautación del Colegio por el Gobierno.

Fueron días de prueba para los componentes de la Asociación que estamos historiando.

Una vez salvada la legalidad, se procedió a la construcción del nuevo edificio escolar.



DATOS CURIOSOS

El primero de Septiembre de 1922 se firmó el contrato de arrendamiento del edificio del primer colegio. Lo firmaban los Sres. Condes de Villamarciel y la Asociación Patronal. Afectaba el contrato a la planta baja y el primer piso del edificio, y para diez años.

La Asociación Patronal se comprometió a pagar por cada año 750 ptas. en concepto de arrendamiento de todo el edificio.

En sustitución del garage que tenían instalado los señores Condes de Villamarciel en la planta baja del edificio, se les construyó a cuenta de la Comisión un nuevo garage frente al Palacio de Markeskua.

Firmaban el documento: Condesa de Villamarciel, Conde de Villamarciel, Félix Gárate, Benjamín Villabella, Vicente Cendoya.

Mirador femenino



Y, entre nosotras, hablemos de COCINA

LAS COMIDAS COTIDIANAS

Una alimentación bien entendida proporciona diariamente el conjunto de alimentos necesarios para el organismo y reparte estos alimentos en comidas bien equilibradas.

El organismo necesita a diario:

Proteínas, es decir, alimentos azoados (carne, pescado, huevos, legumbres secas y frutas secas), necesarios para el crecimiento y la conservación del organismo. Las proteínas constituyen el elemento esencial de los tejidos vivos.

Ración útil: 15 por 100 de la ración calórica.

Hidratos de carbono (féculas y azúcares), alimentos indispensables para las necesidades energéticas de la máquina humana, su «carbón».

Ración útil: 30 a 50 por 100 de la ración calórica.

Grasas, necesarias para la conservación del calor orgánico y como defensa contra el frío.

Ración útil: 40 a 60 por 100 de la ración calórica.

Es, pues, indispensable que estas cuatro clases de alimentos estén representados en la alimentación cotidiana. No hay que nutrirse exclusivamente, o casi exclusivamente, de una sola clase de alimentos, lo cual, desgraciadamente, ocurre todavía en muchas poblaciones mal alimentadas, que se mantienen casi enteramente a base de arroz, maíz, etc. También en nuestro país siguen muchas personas regímenes mal equilibrados.

Es frecuente, por ello, cometer serios errores. De ellos, hablaremos, si queréis, la próxima vez.

BELLEZA

Acaba de crearse, en Madrid, una Escuela de Elegancia Femenina, que, según

dicen, enseñará la manera de desenvolverse elegantemente en sociedad... La noticia, como mujeres, nos interesa; pero, a este respecto, no podemos dejar de recordar lo que tan bellamente dijo el poeta José María Pemán:

«El encanto de las rosas
es que siendo tan hermosas,
nunca saben que lo son».

Que, dicho en otras palabras, viene a reducirse a ésto: nuestro mejor encanto, será siempre *la sencillez*.

SECRETOS CULINARIOS

¿Sabía Vd. que para que la verdura hervida le quede con un bonito color, basta con añadir al agua en que se hierve una cucharada de harina y otra de vinagre?

Que para espesar una crema o natilla, una cucharadita de Maizena equivale a un huevo...?

Que para que las claras se pongan fácilmente a «punto de nieve» basta con añadirles unas gotas de zumo de limón.



NUESTRA COCINA

CHURROS.—En un cazo, pondremos a hervir 1 litro de agua con media cucharilla de sal.

Cuando rompa a hervir, echaremos de golpe medio kilo de harina y removeremos rápidamente con una cuchara de madera, o un palo, hasta que se desprenda del cazo. Después de remover durante dos o tres minutos, apartaremos del fuego el cazo y seguiremos trabajando con energía y rapidez hasta que resulte una masa fina.

En una sartén, calentaremos abundante aceite junto con un trozo de patata mondada. Cuando ésta se dore llenaremos de masa una manguera (churrera) y apretándola, dejaremos salir tiras como del tamaño del dedo índice y las freiremos por grupos de cuatro o más.

Una vez bien dorados, sacaremos los churros con una espumadera, los espolvorearemos de azúcar y los serviremos calientes.

BUÑuelos de Cuaresma (cantidad para seis personas).—**Ingredientes:** 1/4 de litro de leche o agua, 20 gramos de manteca de cerdo, 20 gramos de mantequilla, una cucharada grande de azúcar, una corteza de limón, vainilla, canela, un poco de sal, 15 gramos de levadura.

Elaboración: Se ponen todos estos ingredientes en un cazo al fuego. Así que arranque a hervir se retira del fuego y se le añade 200 gramos de harina.

Remover bien hasta que quede una masa fina, y, sin apartarla del fuego (no dejarla hervir) se le añaden, uno a uno, 3 huevos sin batir.

Volvar a trabajar la pasta hasta quedar muy fina.

Se frien con abundante aceite.

Se espolvorean con azúcar.

Quita manchas

TINTA.—Colocar la mancha debajo del grifo, haciendo correr el agua a través.

También se puede utilizar leche sin hervir: dejar la mancha empapada en ella unas horas y frotar con limón.

CHOCOLATE.—Con bencina y después agua oxigenada con igual cantidad de agua.

CONFITURAS O JARABES.—Agua caliente para disolver el azúcar y unas gotas de amoníaco en el agua de aclarar.

FRUTAS.—Se moja la zona manchada y se mantiene por encima de un trozo de azufre ardiendo, de forma que los vapores de azufre atraviesen el tejido manchado. Es infalible!

AMAÑA

- Iglesia provisional.
- Dos Misas dominicales desde el primer domingo de Cuaresma.
- Ya empieza la vida parroquial.

No hay duda de que Amaña —con su situación topográfica y casi 1.000 viviendas— necesita una iglesia. Y a no dudar, siguiendo las orientaciones pastorales actuales, Amaña se desmembrará pronto de la Parroquia de San Andrés y se constituirá en Parroquia independiente. Nos consta que el asunto se estudia en el Obispado y que, a no dudar, pronto surgirán soluciones.

Creemos que esta creación de parroquia es vital, urgente y necesaria, porque parece que pronto se ampliarán considerablemente las viviendas de esta zona. Algunas se construirán hacia Ermua, siguiendo la línea de las existentes. Otras, hacia el monte, por detrás de los caseríos Arteitxa y Asoliartz.

Habia que afrontar la situación y, siguiendo las orientaciones del Obispado, se han dado unos primeros pasos decisivos en orden a la futura Parroquia de Amaña.

Empezó todo encomendando el cuidado espiritual del nuevo barrio al Coadjutor de la Parroquia de San Andrés D. Pedro María Berrondo, ex-misionero en Los Ríos durante 12 años. Entre él y el Párroco D. Miguel Lasa, tras no pocas gestiones y trámites, lograron ultimar la compra de un bajo, un sótano y un piso reducido, para así empezar las actividades religiosas del barrio. Tenemos entendido que su compra ha supuesto 800.000 pesetas.

Hemos tenido la suerte —gracias a la benevolente atención del sacerdote don Pedro María Berrondo— de visitar detenidamente estas primeras dependencias. Sinceramente, hemos de confesar que nos han gustado.

Es en la casa número 3 del bloque F. Hace esquina. Está situada entre los caseríos Arteitxa y Asoliartz. Tiene un espacio libre de acceso al bajo, que será, provisionalmente, la primera capilla.

Será, naturalmente, una capilla pequeña, capaz para unas 100 personas, capacidad que —al menos con buen tiempo— se podría ampliar gracias al acceso.

Cuando nosotros llegamos allí en plan de visita, todo estaba en preparación. Ya se ha construido el altar que se colocará al fondo de la iglesia. Se van ultimando detalles de lo que será la improvisada sacristía, el confesonario, los bancos...

Nos dicen que el primer domingo de Cuaresma ya empezará aquí la celebración de la Santa Misa. Por el momento serán dos Misas cada domingo: a las ocho y media y once y media de la mañana, probablemente.

Desde este salón-capilla, a través de una puerta, se comunica con la escalera que nos introduce en el primer piso, donde se podrán instalar un despacho y dos salas de reunión.

El sótano —un hermoso sótano— nos gustó mucho. Creemos que se presta a convertirlo en un coquetón salón, del que se puede sacar mucho provecho.

La iglesia de Amaña ya está en marcha. El entusiasmo de las gentes ante estas realizaciones es grande. Su ansia de cooperar a un establecimiento sólido de la vida parroquial es innegable.

Pronto, en Amaña, surgirán hermosas realizaciones.



(Foto Plazaola).

EL PUENTE DE AMAÑA

El Barrio de Amaña es de nacimiento reciente y su expansión ha asombrado a los mismos residentes de la Villa, ya que día a día surgían los bloques y las calles en pleno monte.

Amaña necesitaba servicios, los servicios que toda comunidad precisa: Escuelas, Parroquia, locales para comercio, etc. La experiencia de otros casos menos afortunados ha permitido, con la ayuda de todos: propietarios, constructores y Ayuntamiento, ir resolviendo estos problemas, buscar soluciones, bosquejar nuevas ampliaciones, ante el éxito conseguido. Incluso financieramente, lo que demuestra que la urbanización planeada es rentable y mejorable en otros casos futuros próximos.

Pero Amaña tiene un problema, un problema grave cuya solución condicionaba la expansión conseguida. Casi mil viviendas se agrupan detrás de la vía del ferrocarril. Un precario paso a nivel constituye su frontera y su telón de acero en ralles. Un paso a nivel que hasta hace poco era una sombra siniestra y hoy es trágica, porque ha costado la sangre generosa de quien se apresuraba con su trabajo a remediar esta situación.

Doblemente trágica porque el dolor de la pérdida del artifice de la solución, vino a romper la alegría natural que nace en el alma, ante un problema resuelto, resuelto con esfuerzo y trabajo, salvando dificultades y gastos inexpugnables, sólo salvables cuando una voluntad decidida los sigue.

Un puente sobre la vía y una rampa suave, eliminarán para siempre una situación grave, que ya tiene su víctima, inmolada precisamente el primer día en que empezaban los trabajos para su solución.

Pero la vida continúa, el sacrificio de los que nos preceden nos señala el camino a seguir. Las obras del puente o rampa de Amaña, paralizadas trágicamente sólo al iniciarse, continuarán y se finalizarán, para recuerdo y memoria de quien las inició y murió a causa de las mismas.

La rampa de Amaña se iniciará junto a la caseta del Guarda-barreras actual, que deberá desplazarse al otro costado de la vía. Con una pendiente del 6,6 por ciento y en una longitud de 89,86 m. l., sube hasta la cota de la calle principal de Amaña Nueva, salvando una altura de 6 m. l. desde el arranque. Un tramo de 11,80 m. l. en rasante horizontal salva el paso sobre la vía hasta la misma calle de Amaña E., constituyendo el auténtico puente de Amaña, ya que el tramo anterior lo constituye la rampa propiamente dicha.

El ancho de la calzada es de seis metros y dos aceras de un metro a cada lado, lo que hace un total de ocho metros. Parte de las aceras quedan voladas para obtener el máximo de superficie no ocupada en su base.

El Proyecto es obra de D. Carlos Martínez Cebolla, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, reformado del primitivamente redactado por el mismo Ingeniero.

Las obras se desarrollarán al ritmo que precisa para que las mismas se terminen el verano próximo. Sus constructores serán los hermanos de D. Florencio Arana, que las inició y murió para servicio de los demás. Una oración para Florencio y que Dios nos conceda el que podamos ver terminado lo que él inició y por lo que luchó en sus últimos momentos de estar con nosotros.

H. B. H.

Ramón Martiarena ha muerto

La pérdida de amigos es siempre dolorosa, pero si este amigo era además colaborador en la difícil tarea de construir un Eibar, por encima de topografías y constructores; al dolor hay que unir la insatisfacción de la obra que queda pendiente y la norma que hay que cambiar.

Ramón Martiarena era un Arquitecto vinculado a Eibar desde 1947, fecha en que construyó el grupo de viviendas Carlos Larrañaga, para la Obra Sindical del Hogar. Ha conocido todas las situaciones y cambios de Eibar y su persona era querida por su proverbial simpatía y su presencia campechana.

El Eibar arquitectural reciente es casi debido a su dirección. Desde la Casa Sindical al Barrio de Amaña, pasando por Ubicha y Urki.

Los Planes Parciales ya no tenían secretos para Ramonchu y, en lo que a nosotros respecta en nuestro puesto, la ayuda que nos facilitó fue muy estimable. Jamás se negó a facilitar datos y colaboración en todo lo referente a nuestro trabajo.

Descansa en paz, querido Ramón. Dios ha querido que nos dejes a nosotros el deber de continuar con una obra difícil y complicada. Nos dejas con nuestros Planes Parciales y Proyectos, y te vas donde no hay que planificar, ya que todo está completo y resuelto. Ayúdanos en nuestra labor, para que nuestros Planes de aquí nos lleven hacia Allá, para juntos poder glorificar y adorar al Único Planificador.

H. Brancons Huguet.

LA LECTURA EN EIBAR (Año 1965)

Biblioteca Municipal

MES	N.º LECTORES
Enero	2.401
Febrero	2.646
Marzo	2.581
Abril	2.053
Mayo	1.723
Junio	1.015
Julio	1.078
Agosto	Vacaciones
Septiembre	1.380
Octubre	2.462
Noviembre	2.837
Diciembre	3.035
TOTAL	23.211

Libros ingresados este año: 232.
 Folletos ingresados: 34.
 Actualmente hay en la Biblioteca: 3.747 libros.
 Asimismo existen: 540 folletos.
 Este año ha habido 2.236 lectores más que el año 1964.
 Existen unas 1.300 revistas.
 Relación de lectores.—Adultos: 15.587; mujeres: 5.152; menores: 2.472.

Biblioteca Hijas de María

Mes	Lectoras	Novela	Formación
Enero	135	118	14
Febrero	127	103	16
Marzo	102	93	5
Abril	115	100	10
Mayo	120	105	12
Junio	99	94	4
Julio	105	99	2
Agosto	116	107	5
Septiembre	112	100	10
Octubre	69	64	5
Noviembre	39	35	4
Diciembre	62	62	—

Está situada en el Centro de Chiriocale y patrocinada por la Caja de Ahorros Provincial.

Número de libros existentes en la biblioteca: 1.634
 Libros donados por la Caja de Ahorros Provincial desde Diciembre de 1961: 638
 Libros recibidos en el año 1965: 79
 N.º de lectoras: 1.201.—En 1964 fueron: 1.136

Biblioteca Club Deportivo

Los libros de la Biblioteca pasan de 1.000 volúmenes. Abarcan las siguientes materias: novelas, libros en vascuence, temas vascos, biografías, temas deportivos, filosofía, poesía, teatro, temas históricos y geográficos, estudios políticos, industriales y económicos, y otros catalogados como varios. Además contamos con Diccionarios de la Lengua Castellana, Diccionarios de Vasco Castellano, y Diccionario de los Deportes, así como la gran Enciclopedia del Mundo.

Nuestra modesta Biblioteca va mejorando gracias a las donaciones de nuestros asociados y a las adquisiciones que periódicamente hacemos. En el transcurso del año 1964 se ha notado un pequeño aumento de lectores, siendo el libro más leído en este período «El abogado del Diablo» de Morris West. El año 1965 no supuso grandes alteraciones sobre el año precedente.



Biblioteca del Carmen (Hijas de María)

Es exclusivamente para chicas.
 Existen cuatro clases de libros: de formación para la chica; de formación espiritual; lecturas amenas y novelas.
 Funciona desde 1.º de octubre 1965.
 En la actualidad hay 251 libros. Se piensa llegar a unos 800.
 La cuota es de 0,20 por día.
 El número de libros que se leen son 46 aproximadamente por mes.
 Hasta ahora, el orden de preferencia de lecturas es éste: novelas, libros de formación para chicas, lecturas amenas y formación espiritual.

S. C. R. ARRATE ETA EUSKERA

Arrate alkartiak aspaldi sortu eban Euskal Kultura'ko Komisiñua. Komisiño onen ardurupian enueraren amarrian, euskera erakusteko kursuak asi ziran. Kursuak asi baño egun bi lenago emertziz izen bakarrik agertzen ziran listan, asko jota be ogetamarrenbat ikasle agertuko zirala ta larogirenbat nun agertzen diran, banan-banan ogetamarrenbati deitxu ondorian.

Egixa esateko, komisiñua ez eguan prest ainbeste lagun ganoraz artzeko, baña tira, zela ero ala ein ziran beintzat taldiak. Arrezkero, egunetik egunera geitxu dira ikasliak. Eneruan azkenengo egunian eun da ogetamasei ikasle diragure euskera ikasteko ta indartzeko asmo ederrez datozenak. Eta gañera jakitzekuada, eun da ogetamasei lagunetik larogei andrazkuak dirala.

Ainbeste lagunekin, asierako dozenerdi maixu-maistrak be geitxu egin biar

izan dira, ta gaur dozena bat lagun oso-osa dabil gogotsu euskeraren alde biarrian.

Eskerrak emon biarrian gagoz, lenengo Arrate'ko zuzendarixeri, emon deuzkuezen erreztasunak dirala ta.

Oin pasatzen jakuna, leku barik agertzen garala. San Andres Parrokixako Don Migel Parroko jaunak laguntasun guztia eskiñi deuzku, ta bardiñ Sociedad Femenina'ko Mercedes Kareaga'k. Bene-benatzen eskertzen ditxugu euren laguntasunagaitxik.

Karmel'darrak be euren laguntasuna eskindu deuzkue, eta baitxa Eibar'ko Eskola-kontuko Konzejala dan Mano'lo Larrañaga'k be. Izan be, geure errixak alako ederto erabiltzen dabene euskeraren alde, ezta ba lagunduko Ayuntamentuak? Don Migel Parroko jaunak ziñuan moduan, munduko erri guztiak alegintzen dirala euren kultura, berbeta eta

partikularidiak gorde ta indartzen, ta ia zegaitik euskaldunok eztogun beste ainbeste ein biar.

Gure agintarixak, Ayuntamentuak geixen be, geure errixan balixorik aundiña zaindu biar leuke. Ero beintzat, biarra eitxia nai dabeneri laguntasun osoa emon. Gure errixa gauza askotan agertu izan da beti aurrenengo, zelako ederto egongo litzatekian Ayuntamentuak komisiño bat sortuko baleu, euskal kultura, euskera geixen be, indartzeko. Eztot uste, iñok gaizki ikusiko leukianik. Or dago Juan XXIII'garrenen «PACEM IN TERRIS», ia zer esaten dabene Erri txikixen kultura ta nortasun edo personalidadirari buruz. Nere ustez, ipointxuak alde batera lagata gauziari biar dan moduan begiratzeko ordua da.

Jabier Zubiaurre.

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

Presupuesto ordinario para 1966

INGRESOS

Impuestos directos	6.196.225,25
Impuestos indirectos	546.800,—
Tasas y otros ingresos	16.135.500,—
Subvenciones y participaciones en ingresos	10.346.046,38
Ingresos Patrimoniales	232.250,20
Extraordinarias y de capital	1.300.000,—
Eventuales e imprevistos	1.620.000,—
Total pesetas ingresos	36.376.821,83

GASTOS

Personal Activo	14.722.110,25
Material y diversos	6.395.000,—
Clases pasivas	704.515,44
Deuda	1.435.773,90
Subvenciones y participaciones en Ingresos	1.025.042,—
Extraordinarios y de capital	10.997.791,40
Reintegrables, indeterminados e imprevistos	1.096.588,84
Total pesetas gastos	36.376.821,83

Algunos detalles de Gastos

Administración general	2.979.108,—
Seguridad	2.721.354,—
Sanidad y beneficencia	128.149,—
Cultura	100.724,—
Obras y servicios locales	7.042.775,—
Mutualidad N. de Previsión	900.000,—
Montepios laborales	160.000,—
Seguros sociales	385.000,—
Asistencia médico-farmacéutica	305.000,—

MATERIAL Y DIVERSOS

Administración general	1.346.000,—
Seguridad	330.500,—
Sanidad y beneficencia	196.000,—
Cultura	1.311.000,—
Obras y Servicios locales	3.125.000,—
Desarrollo de la economía	86.500,—

Algunos detalles de Ingresos

IMPUESTOS DIRECTOS

Sobre el producto y renta	4.946.225,—
Sobre el capital	1.250.000,—
Impuestos indirectos	546.800,—
Compensación exacciones suprimidas	9.496.046,—
Tasas por prestación servicios	13.362.000,—
Tasas por aprovechamientos especiales	1.232.500,—
Contribuciones especiales	1.535.000,—
Rentas de Inmuebles	191.923,—
Multas	200.000,—
Eventuales e imprevistos	1.095.000,—

DIALOGOS EIBARRESES

Al habla con Miguel Angel Lazpita, 1.º Arquitecto eibarrés

Aun a trueque de herir la modestia de Miguel Angel Lazpita, nos hemos acercado a él para hacerle unas preguntas para los lectores de la Revista «EIBAR».

Nos parece que el acontecimiento merece la máxima publicidad. Porque Miguel Angel, que acaba de coronar brillantemente su carrera de arquitecto con 26 años de edad, es —según creemos— el primer hijo de Eibar que conquista este título. Añadamos a ello que Miguel Angel pertenece a una honrada, laboriosa y sencilla familia eibarresa. Todo ello nos congratula extraordinariamente.

Pero dejemos al joven arquitecto que nació en Eibar el 31 de Octubre 1939 que nos cuente su breve pero fecunda historia y algunas impresiones.

—*Quiénes fueron tus primeros maestros?*

—A quien más recuerdo es a don Saturnino Miranda.

—*Con cuántos años ingresaste en la Escuela de Armería?*

—Con 14. Hice allí cuatro años y, con 17 años todavía, marché a Barcelona.

—*Qué estudios iniciaste en la capital catalana?*

—Estudié la carrera de Aparejador. Al terminarla, empecé la carrera de Arquitecto, y a los seis años la he terminado.

—*Buscas alguna especialización dentro de tu carrera?*

—No. Aparte de que en nuestra carrera no nos han dado opción a la especialización, no soy partidario de ella dentro de mi profesión. Todo es un con-

junto en nuestra carrera. El proyectar, calcular y todos los elementos auxiliares de construcción, todo forma una unidad.

—*Cultivas mucho la lectura?*

—He leído mucho de Historia del arte. Me gusta la Sociología en general. Anecdóticamente, puedo decir que un minúsculo folleto —«Carta a García»— que lo leí en tercero de la Escuela de Armería me abrió perspectivas prácticas para mi vida. Me ha gustado leer estudios de Psicología. Una de mis mayores ilusiones en este aspecto es leer todo lo de Ma-rañón.

—*Qué recuerdos guardas de la Escuela de Armería?*

—Buenísimos. Sobre todo evoco con-placidísimo lo mejor que yo viví en la Escuela: el contacto directo de alumnos y profesores. Después, a lo largo de mi carrera, eso no lo he vuelto a encontrar y, créeme, lo he añorado vivamente.

—*El estudio, ¿te ha acercado a Dios?*

—Yo entiendo que en un primer momento, por el ambiente, en esa edad de los 14 a los 20 años, se da un cierto alejamiento y enfriamiento respecto a Dios. Pero después, el mismo estudio, la misma madurez humana, nos acerca a El.

—*Proyectos próximos?*

—Alternaré mi profesión en Vitoria y en Eibar. Sentimentalmente, me siento —es natural— impulsado a hacer algo en y por Eibar.

—*Qué te parece Eibar urbanísticamente?*

—En una revista rusa de arquitectura



(Foto Plazaola).

apareció Eibar como ejemplo de lo que no debe hacerse urbanísticamente. Estoy de acuerdo en ello, aunque lo justifico. Porque Eibar ha nacido no de cara al urbanismo sino a la industrialización espontánea, no dirigida. Eibar sería encantador con 30.000 habitantes; no con sesenta mil.

—*Qué opinas de la juventud eibarresa?*

—No la conozco bien. Sin embargo, creo que hay mucho que hacer. Existen aquí valores comunitarios que no los he encontrado en otras partes. Todo esto, bien dirigido puede producir eficientes frutos.

Muchas gracias, Miguel Angel —decimos nosotros para terminar la interviú— y que triunfes en toda línea siguiendo tus nobles inquietudes.

ESCULTISMO en Eibar

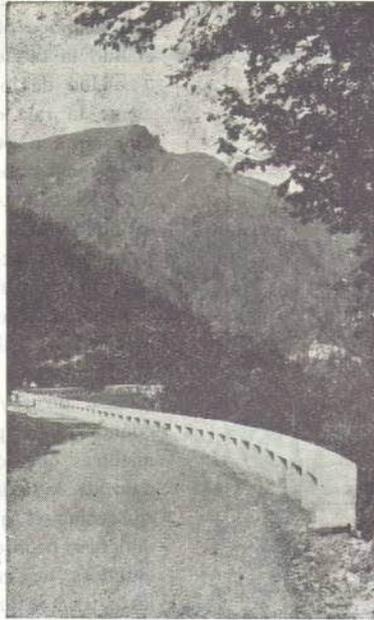
En Eibar se ha empezado a organizar el año pasado el Movimiento Scout, por lo que con objeto de fijar en qué se basa y sus fines, se ha escrito este artículo, que principalmente va dirigido a los padres de los muchachos Scout.

Como código de conducta de todo Scout existe su ley que dice:

- 1.º El «Scout» cifra su honor en ser digno de confianza.
- 2.º El Scout es leal para con su patria, sus padres, sus jefes y subordinados.
- 3.º El Scout es útil y ayuda a los demás sin pensar en recompensa.
- 4.º El «Scout» es amigo de todos y hermano de todo «Scout».
- 5.º El «Scout» es cortés y caballeroso.
- 6.º El «Scout» ve en la naturaleza la obra de Dios: protege a los animales y las plantas.
- 7.º El «Scout» obedece sin replicar y hace las cosas en orden y completas.
- 8.º El «Scout» sonríe y canta en sus dificultades.
- 9.º El «Scout» es económico, trabajador y cuidadoso del bien ajeno.
- 10.º El «Scout» es limpio y sano: puro en sus pensamientos, palabras y acciones.

Los «Scout» tienen su oración especial que dice:

Señor, enséñame a ser generoso
a servirte como lo mereces
a dar sin medida
a combatir sin miedo a que me hieran
a trabajar sin descanso,
y a no buscar más recompensa
que saber que hago tu voluntad. Amén.
«Soy partidario de los juegos al aire libre, no me importa que sean rudos, ni siquiera el que alguno de los que toma parte en ellos resulta herido en alguna ocasión. Por lo que no tengo simpatía alguna, es por ese sentimiento erróneo que mantiene a los jóvenes entre algodones. El hombre acostumbrado al aire libre, es siempre el vencedor en la lucha por la vida. Cuando juguéis, jugad duro, y cuando trabajéis, trabajad duro: pero no consintáis que vuestros juegos y vuestros deportes estorben vuestros estudios».



(Foto Plazaola).

También existe el movimiento Scout en la rama femenina. Los mismos principios pedagógicos forman la base al movimiento femenino, ya que Baden Powell publicó el año 1912 «Manual de las muchachas guías», en el que rechaza la idea de la «masculinización» de las muchachas, orientando a la formación de mujeres útiles y capaces, de mujeres que «hayan aprendido la economía, el arte de llevar una casa, de cuidar de los niños y que hayan cultivado, también, su carácter y su capacidad práctica de cara a una eventual profesión».

Los principios y las prácticas del escultismo se basan en la Promesa Scout y la Ley Scout.

Los principios fundamentales del escultismo, tal como los instituyó el Jefe Scout Mundial, son:

- 1) Deberes para con Dios-Religión.
- 2) Lealtad al propio País.
- 3) Creer en la Hermandad y Amistad mundiales.
- 4) Servicio al prójimo.

- 5) Aceptación y adhesión a la ley Scout y a la promesa.
- 6) Afiliación voluntaria.
- 7) Independencia de toda influencia política.
- 8) Un sistema singular consistente en un progresivo programa de entrenamiento para niños, adolescentes y jóvenes, destinados a prepararlos para ser ciudadanos y basado en:
 - el sistema de Patrullas y Tropas.
 - una serie gradual de pruebas e insignias de aptitud.
 - actividad al aire libre.

Las actividades a realizar son de tres tipos:

a) Actividad de reunión que tiene como finalidad el planteamiento en común de toda clase de cuestiones formativas, abriendo el espíritu a los problemas de nuestro tiempo y mundo que nos rodea.

b) Actividades al aire libre para dar oportunidad al rover de formar su carácter actuando en la vida. Las actividades deben ser duras y por medio de ellas se dan cuenta de sus posibilidades (atletismo, natación, escalada, espeleología, etc.). También técnicas de marcha, acampada, orientación, primeras curas, etc. Las actividades al aire libre, son escuela de fraternidad, de solidaridad, de sentido de jerarquía, de responsabilidad y de alegría.

c) Actividades de servicio que deben ser abertura de horizontes que conduzcan al joven al deseo de servir a Dios a través del servicio al prójimo.

«Servir» es el lema del rover y como fácilmente se puede comprender, es una de las más altas y más profundas escuelas de vida. George Tisserand, escribe: «El servicio es útil a la formación intelectual, a la formación social, e incluso, a la formación general, puesto que el rover que «sirve» tiene necesidad de observar, reflexionar y estudiar, para poder dar una base sólida a su acción, y de aprender para aumentar la eficacia de esta acción y mejorar continuamente el rendimiento de su servicio».

Kaporala

Eibar'ko tipo xelebria. Filosofi asko zekian, biargitxi egiteko. Urteera xelebre askoren jabia.

Soldadu zeguala Donostia'n, apopillo zeguan etxe baten. Etat illeko kontua oso aundixa zala pentsaurik, bere aita janda Donostia'ra etxekoandre ta semiakin berba eitxera.

—Zelan leike ainbeste diru gastatzia?, diño Kaporala'n aitak. Eta etxekoandriak:

Badakizu ba, gaztia da ta... asko biar gaiñera, ta...

Kuartuan zeguan semiari deituaz, diñotsa:

—I, Jacinto, etorri ari ona. Egixa dok diru guzti au, kontuak diñuana, gastau duala?

—Zu, aita, Jo-xe-pak ez-tau se-ku-la gu-zu-rrik esan e-ta au be egi-xa izan-go da.

Kaporala'n lemia auxe zan:

Antes, progreso y libertad. Ahora, educación y descanso. Para mi, antes y ahora, alimentación y reposo.

Egun baten, ikusi dau Txanbolin'ek Kaporala Ardantza'ko ura eraten.

—Ze Kaporala, ura eraten?

—Bai, atzo, au ein banajuan, oiñ ez najuan ein biarrik eukiko.

—Ta, eu nora oia Txanbolin?

—Mendira, ia ibillixaz, metzen naizen.

—A Txanbolin! Metzera mendira? Etorri ari ni apopillo nagon etxera: an metuko aiz laister.

EN LA ERA TECNICA

Por
J. J. Tellechea

Nuestra provincia se encuentra inmersa en una colosal aventura técnica que forzosamente imprime un sello en sus hombres. El fenómeno nada ofrece de peculiar; constituye un pequeño capítulo del momento actual del mundo. La técnica moderna, «este último amor del hombre, dispuesto bajo su influjo a modificar su propia imagen», según Berdiaeff, absorbe los mejores talentos y la inmensa mayoría de los brazos. Tras la cabeza y las manos, es el hombre entero el que se consagra por entero a la realidad avasalladora de la Técnica. Esta es un divinidad peligrosa que impone sus propias leyes: un Decálogo férreo basado en los dogmas de la producción, del costo, del mismo esfuerzo y gasto, del culto a la máquina y, en parte, de la depreciación del hombre.

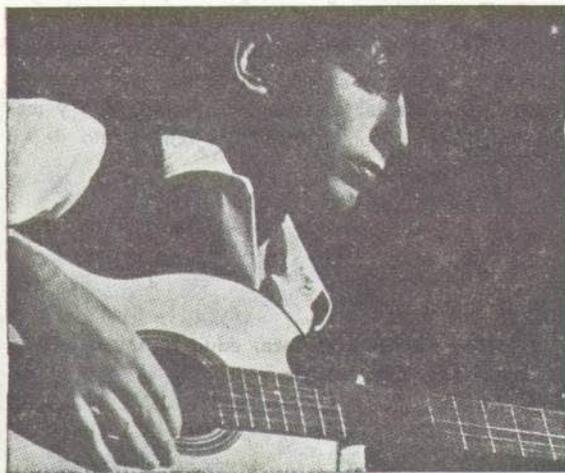
La posibilidad creadora del individuo se diluye en la colectividad, desaparece ante la máquina, aunque ésta sea fruto de su ingenio. Su horizonte humano se estrecha; sus aspiraciones se van limitando al terreno del mero disfrute de ventajas materiales. La hondura del espíritu humano se va colmando lentamente y desapareciendo, para dar paso a una concepción superficial materialista y sin larga perspectiva, de la vida.

Sin embargo, la técnica es una realidad de gran sentido hu-

mano, una conquista del hombre que le debiera permitir una liberación progresiva de las necesidades y urgencias económicas de la vida, un dominio de las exigencias de su cuerpo y de la materia, para poder ser más hombre. La Técnica debiera abrir el camino real a la Cultura, al cultivo del hombre; de este hombre actual, que tampoco puede entenderse a sí mismo, olvidando o menospreciando la realidad y el significado de la Técnica.

Uno de los mayores filósofos modernos ha planteado crudamente la raíz de este problema: «Esta Europa, en atroz ceguera y siempre a punto de apuñalarse a sí misma, yace hoy bajo la gran tenaza formada entre Rusia por un lado y América por el otro. Rusia y América metafísicamente vistas, son la misma cosa, la misma furia desesperada por el desencadenamiento de la técnica y la organización abstracta del hombre normal. Cuando el más apartado rincón del globo haya sido técnicamente conquistado y económicamente explotado; cuando un suceso cualquiera sea rápidamente accesible en un lugar cualquiera y en un tiempo cualquiera; cuando se puedan «experimentar» simultáneamente el atentado a un rey de Francia y un concierto sinfónico en Tokio; cuando el tiempo sólo sea rapidez, instantaneidad y simultaneidad, mientras que lo temporal, atendido como historia, haya desaparecido de la existencia de todos los pueblos; cuando el boxeador rija como el gran hombre de una nación; cuando el número de millones triunfen las masas reunidas en asambleas populares...; entonces, justamente entonces, volverán a atravesar todo ese acaecer, como fantasmas, las preguntas: ¿para qué? ¿Hacia dónde? Y después, ¿qué?

Las palabras de Heidegger en su Introducción a la Metafísica significan que en ese límite imaginario de la aventura técnica, y por lo tanto en cualquier momento de su carrera, late bajo sus apariencias triunfales la gran incógnita de su sentido. Incógnita indecifrabla para la misma técnica; que sólo puede ser despejada por la Cultura o por luces aún más altas y misteriosas.



RAIMON, ¿gazte ye-ye?

Orain bi urte, gutxi gora bera, disko berri bat agertu zan Catalunya'n RAIMON canta les seves cançon. Ez zan katalanez abestuta agertzen zan gaurko musikakoz lenengo diskua. Bai orduan eta bai orain ere, katalan-diskak indar aundia dute. Baiñan orduarte azaltzen ziran diskak ez ziran jatorriz katalanezkoak, beste izkuntzetatik itzuliak baizik. Raimon'enak berri, berak egiñak dira, bai musika eta bai itzak, geienetan beintzat.

Disko ari jarraika, beste iru disko txiki eta long-play bat azaldu dira. Orain beste long-play bat antolatzen ari da, Salvador Espriu'ren «Cançons de la roda del temps» izeneko poemakin. Ez dago lo Raimon. 1963 urtean Mediterraneo'ko V eres-jaialdian lenengo saria jaso zuen, «Se'n van anar» kantatuz. Paris'en izana da. Orain Madrid'en, erdal-entzuleen aurrean eman ditun saioetan izugarritzko exitoa izan du. Beti katalanez abestuz, noski. Gaur egunean, Espaini'ko abeslari onenetakoa dogula esan genezake.

Baiñan ez pentsatu beste abeslariak bezelakoa dala. Ez da, gazte «ye-ye» bat. Ez da txorakerizko mundu artifizial baten bizi. Gaurko munduan bizi da. Bere prolemak, gaurko munduaren prolemak dira. Auek danak agertzen dira bere abestietan. Raimon, munduko gañontzeko gazte guziak bezela ez dago conforme gaurko munduko injustiarekin. Gaurko soziedadearekin ez dago conforme, eta orregatik artu du kitarra, mundu ontan bete bear duen eginbearra musikaren bidez betetzeko. Gaurko konpositore batzuen bide errexak, gaurko abesti batzuen letra motelak alde batera utzirik bide berri bat artu dau Raimon'ek.

Ona emen katalandar gazte batek ematen digun ejenploa. Euskaldunok txistulariari monumentua nun egin, Polipaso'k ala Errekalde'k nork irabazi, edo alako uskerietan gabiltzan bitartean, Raimon'ek kitarra eskuan duela, eta katalanez abestuz, gaurko munduak bear duen mensajea zabaltzen ari da.

Junta Local de Asistencia Social

La idea se viene madurando desde hace tiempo. Porque en el ambiente eibarrés ya se palpa la necesidad de crear un amplio plan de asistencia social.

Se viene propugnando —y la idea popularmente está aceptada por toda la comunidad ciudadana eibarresa— la creación de un plan de convivencia más humana, dando contenido de verdadera solidaridad a la multiplicidad de problemas que surgen y surgirán en nuestro pueblo.

Los problemas son tangibles: rehabilitación de niños poliomielíticos, sordo-mudos, subnormales, residencias para jóvenes —ellos y ellas—, residencias para ancianos, jardines de infancia, promoción cultural, bibliotecas, conferencias...

Es decir, que con el esfuerzo inteligente y conjuntado de toda la comunidad se pueden emprender grandes realizaciones y ello a costa de muy poco sacrificio para cada uno de los que aquí vivimos.

17 CENTIMOS DIARIOS

Esta sería la colaboración de cada obrero. No grande, pues significa aproximadamente la cuarta parte de lo que cuesta un chiquito de vino. Pero sí eficaz, porque añadiéndole la misma cantidad proporcional por obrero en cada empresa y a cargo de la misma, sería un remanente suficiente que, en no mucho tiempo, nos daría la suficiente holgura para afrontar problemas y resolverlos satisfactoriamente en el aspecto económico.

Todo ello, naturalmente, a cuenta de un pequeño sacrificio, lo cual dará un valor auténtico a la solidaridad y al amor que este proyecto supone y exige.

JUNTA LOCAL DE BENEFICENCIA AMPLIADA

Esto supondrá una notable ampliación de la actual Junta de Beneficencia dando a esta palabra su auténtico significado. Beneficencia, etimológicamente, significa hacer el bien. Y de esto, precisamente, se trata: de mantener, robustecer y crear nuevas obras asistenciales. Todo ello como exigencia de la justicia, de la solidaridad, de la hermandad, de la ayuda, del pequeño sacrificio de todos los que formamos la familia eibarresa total.

Sabemos que pronto se renovará y se ampliará considerablemente esta Junta de Beneficencia. Que entrarán a colaborar activamente en ella otras instituciones locales, sociedades, cuadrillas, etc. y todo esto bajo el patronazgo del Ayuntamiento.

Se han celebrado reuniones con los enlaces y jurados de empresa, con los elementos rectores de las fábricas. Se cuenta con la colaboración de entidades populares, instituciones, personas, y ello hace presagiar que, en un plazo no muy largo, los frutos serán visibles.

SIGNO DE SOLIDARIDAD

No podemos olvidar que Eibar tiene una población no pequeña procedente de otras regiones de España. Ellos han com-



Don Poli, un propulsor de asistencia social, cuyas huellas hay que seguir.

partido nuestro trabajo y han colaborado también a la prosperidad de nuestro pueblo. Será justo reconocer que en algunas ocasiones —por culpa un tanto inconsciente de todos— ellos se han sentido un tanto extraños a los nativos de aquí y sus problemas.

Al ampliar la acción y los proyectos de la Junta Local de Asistencia Social, se quiere unir más y más a todos en los vínculos de la misma comunidad ciudadana. Así seremos realmente, en la comprensión y respeto de los valores mutuos, todos uno, en la fábrica, en la iglesia, en el bar, en la alegría y en la desgracia. Todos solidarios y responsables de los problemas que tenemos que afrontar y resolver comunitariamente.

LO MAS DIFICIL YA ESTA HECHO...

Lo más difícil era «arrancarlo». Y eso ya está hecho. Ya se está arrancando, porque hay unanimidad de sentimientos, de proyectos, de acción. Y porque en la remozada Junta Local de Beneficencia encontrarán ya cauce amplio todas estas inquietudes y las realizaciones subsiguientes. Allí está todo centrado, y desde allí —con el apoyo de todos— se irán abordando muchos problemas con eficiente garantía.

Es el mejor refrendo de que las cosas marcharán.

Y MAÑANA...

Sí. Y mañana, muy pronto, se verán los efectos. Se verá palpablemente el bien que los hombres unidos pueden realizar. Mañana, muy pronto, surgirán residencias de ancianos, un Hospital completamente modernizado y puesto al día en todo, residencias de solteros, centros de reeducación de sordo-mudos, de poliomielíticos, subnormales, bibliotecas, ciclos de conferencias de divulgación científica. En fin, todo cuanto pueda elevar el nivel moral y cultural de nuestra villa.

Que Dios nos dé arrestos a todos «para arrimar el hombro», eficazmente, a esta noble empresa.

Que nuestra omisión en actuar activa y eficazmente no frene el impulso de estas nobles aspiraciones. Que unidos todos hagamos realidad el que tengamos cada vez más en verdad un Eibar mejor, más justo, más social, más fraterno. En definitiva, más cristiano.



En colaboración benéfica.



Una Comisión benéfica eibarresa de hace muchos años.

Esto ocurre en Eibar...

La Circulación

El año 1952 existían en Eibar 169 vehículos controlados a efectos de requisita militar. En 1963, aumentaron hasta 1.576. Hoy existen unos 2.000 vehículos. De éstos, 400 son industriales de diversos tipos que casi constantemente están circulando.

Añadamos a ello el servicio de los Autobuses Urbanos con dos líneas y servicio cada 15 minutos aproximadamente, en uno u otro sentido.

Los servicios de Ermua y Elgóibar suman unas 150 llegadas y salidas, a los que hay que añadir los servicios de Bilbao y San Sebastián y los refuerzos de horas-punta.

Añadanse también unos 110 servicios de entrada y salida de las líneas de Placencia, Vergara, Vitoria y Pamplona, y la circulación de paso de la Carretera Nacional 634.

El problema, pues, de tráfico en Eibar es apocalíptico. De pánico. Para darse una idea de este movimiento, recordemos que el tráfico se desenvuelve difícilmente, ante todo, por el exceso de vehículos y también por falta de espacio, pues tiene que discurrir por sólo dos calles en la mitad del casco urbano y por una en la otra mitad durante un trayecto de casi 2 kilómetros. Y todo ello en plena travesía de la Carretera Nacional 634.

UNOS DATOS

14 de Febrero.—Con motivo de jugarse el partido de fútbol Eibar-Alavés, se concentraron en las inmediaciones del campo de Ipurúa 469 vehículos.

28 de Marzo.—Partido de pelota en el Frontón Astelena. Aparcaron 765 vehículos.

19 de Marzo.—Con motivo de la Subida a Arrate y a pesar del mal tiempo,

subieron a Arrate 675 turismos, 797 motocicletas y 7 autobuses. Esto es, un total de 1.479 vehículos.

21 de Marzo.—Segunda Prueba Subida a Arrate: 1.008 turismos, 1.336 motocicletas, 38 autobuses. Un total de 2.382 vehículos.

3 de Agosto.—Se hizo, a modo de experimento, control de paso por el cruce Isasi-18 de Julio. Entre las doce del mediodía y las doce y cuarto. En este cuarto de hora pasaron 775 vehículos, incluyendo bicicletas.

8 de Septiembre.—Subieron a la campa 1.346 turismos y motocicletas. Prestaron servicio 32 autobuses que transportaron hacia arriba unas 6.000 personas y unas 4.000 hacia abajo. Esto a pesar de que el tiempo no acompañó.

14 de Agosto.—Comienzo de vacaciones en Eibar. Salieron 148 autobuses con 7.134 viajeros. 19 a Vitoria. 11 a Orense. 14 a Bilbao. 12 a Pamplona. 11 a Logroño. 10 a Burgos. 9 a Zamora. 9 a Salamanca. 7 a Badajoz. 7 a San Sebastián. 8 a León. 5 a Santander. 6 a Madrid. 2 a Málaga. 3 a Palencia. 2 a Cuenca.

Accidentes

El año 1965 ha registrado 95 accidentes de tráfico. Los vehículos causantes han sido 29 camiones, 6 autobuses, 52 turismos, 24 motocicletas, 5 bicicletas, 1 motocarro, 3 ciclomotores, 15 furgonetas.

TIPOS DE ACCIDENTE: 48 colisiones, 10 vuelcos, 36 atropellos y una salida de la vía.

CAUSAS: 6 por estado de la vía, 6 por avería, 1 por causas atmosféricas, 75 por infracción Código de Circulación y 7 por otros motivos.

Han causado 3 muertos y 68 heridos.

Delitos y faltas

PARTES CURSADOS

Denuncias, 1.457.

Delitos, 196.

Detenciones, 281.

Auxilios prestados, 56.

Accidentes, 108.

Accidentes tráfico, 95.

Detenciones

Por lesiones, 4 hombres.

Por escándalo, 64 hombres y 5 mujeres.

Por desacato, 3 hombres.

Por robo, 11 hombres y 1 mujer.

Por inmoralidad, 2 hombres.

Por gamberrismo, 124 hombres.

Por embriaguez, 8 hombres.

Por orden judicial, 59 hombres y una mujer.

Infracciones al Código de Circulación

Automóviles, 512; autobuses, 7; bicicletas, 0; camiones, 115; furgonetas, 74; motocicletas, 157; peatones, 0.

Total 865 más 3.353 sancionados directamente: 4.218.

Otras infracciones

Jornada mercantil, 6; descanso dominical, 8; cierre de bares, 31.

Total: 45.

Importe de las sanciones: 262.950 pesetas; en 1964: 262.007 ptas.



(Foto Ojanguren).

POLICIA MUNICIPAL

La situación actual de la plantilla es la siguiente: Un suboficial, un sargento, seis cabos y 18 policías. En total: 27 funcionarios.

Se aprecia claramente una desproporción respecto al número de policías.

En 1952 había 33 funcionarios y se aumentó la plantilla hasta 42, de los cuales 33 eran policías, y el resto, los mandos actuales más un sargento-subjefe.

Al propio tiempo se sometió a la consideración de la Dirección General de Administración Local, que la aprobó, la plantilla ideal que se consideraba iba a ser precisa en un futuro próximo

y que estaba integrada por los mismos mandos y 42 policías: en total, 51 funcionarios.

En 1965, cuando la población eibarresa se había ya doblado: cuando el tráfico ha aumentado, cuando nuestra población pasará de los 40.000 habitantes, a los que hay que añadir los numerosos vecinos de las localidades próximas que constantemente se encuentran en nuestra villa para trabajar, visitas médicas, compras, diversiones, etc., nos encontramos con una plantilla notoriamente reducida e incluso inferior a la de entonces, que presta servicio en la forma siguiente:

SECCION DE NOCHE.—Un sargento, un cabo y ocho policías, que prestan servicio por parejas; hay que tener presente que todos los días descansa uno de estos agentes por descanso dominical o semanal, y durante ocho meses al año otro de ellos se encuentra de vacaciones; con los restantes se monta un servicio para cubrir una misión bien definida en el reglamento: velar por el mantenimiento del orden, tranquilidad y seguridad del vecindario. La mayoría del año seis agentes son los encargados de cumplir esta misión hasta las cuatro de la madrugada; a partir de esa hora se reduce el servicio quedando cuatro y retirándose los restantes, cuatro agentes que, como es lógico, se quedan en el mismo centro de la población, y, por lo tanto, las distintas y populosas barriadas quedan con una vigilancia y seguridad bien relativas.

SECCION DIURNA.—Se divide en dos turnos: uno que presta servicio de 6 a 14, y el otro, de 14 a 22. Para atender a estos dos turnos hay solamente tres agentes que prestan servicio: dos por la mañana y uno por la tarde; los días que descansa uno de ellos por la mañana se queda también uno, y tres meses al año, cuando se encuentra uno de ellos de vacaciones; los días que descansa otro de ellos, como es consiguiente, sólo queda uno para el servicio, por lo que uno de los turnos se queda sin ningún policía de servicio. Como es natural, con este servicio bien poco es lo que puede hacerse en cuanto a vigilancia y seguridad.

Extractado de la inteligente MEMORIA ANUAL presentada por D. Fernando Espejo, Jefe de la Policía Municipal.

LA EMPLEADA DE HOGAR

Permítasenos transcribir literalmente, un artículo aparecido en «Familia Cristiana» en su número del mes de enero, que, en su contenido, ha venido a dar forma a unas ideas que largo tiempo convivían en nuestra mente, sin acabar de darlas a luz.

ETERNO TEMA DE DISCUSION

Hoy día no es fácil encontrar una chica de servicio.

A menudo no depende de las chicas, sino de los señores.

Tacto, amabilidad, cordialidad, son muy necesarios en las relaciones entre unos y otros.

Es una muchacha que se halla en nuestra casa porque la necesitamos y su trabajo está dirigido por completo a nuestro bienestar. Es cierto que cobra un salario; pero no lo es menos que en ocasiones nos rinde servicios que no se pagan con dinero y en todo caso nos hace más agradable la vida, nos quita tareas que nos serían muy costosas o que no podríamos realizar.

LOS AMOS Y ELLA

En el trato con la muchacha, más que la educación y la cortesía debe intervenir el espíritu cristiano. Antiguamente los criados eran considerados como un miembro más de la familia. El señor tenía responsabilidades de cuanto pudiera acaecerles mientras estuvieran a su servicio y con frecuencia envejecían en la misma casa; y, si por contraer matrimonio o por otro motivo se marchaban, siempre conservaban unas relaciones de verdadero cariño.

Hoy, aquel sentido patriarcal de la familia ha desaparecido; pero los señores siguen teniendo deberes morales para con la muchacha.

El ama de casa debe enterarse de si la muchacha cumple los deberes religiosos. En caso de que viva apartada de la religión, procurará inducirla a practicar; pero sin imponérselo como obligación nunca, ni tampoco haciéndole comprender que la estima en que la tendría sería más grande. Las leyes de Dios se cumplen por fe y amor, que es lo que la señora tratará de sembrar en el corazón de la muchacha; pero jamás por soborno.

UNA CORRIENTE DE CORDIALIDAD

De una manera disimulada —mejor en sucesivas conversaciones que en la primera—, la señora debe procurar conocer a sus empleadas desde un punto de vista humano. Resulta entonces más fácil convivir con ellas.

Ocurre a veces que pasamos años tratando con una persona por un asunto cualquiera, la vemos seria o risueña, amable o adusta, y jamás nos preocupamos de averiguar lo que detrás de su exterior se esconde.

Puede saber que la cocinera —aparte de ser la persona que en la cocina se esfuerza por elaborar unos platos agradables— es la única soltera de seis hermanos; que tiene muchos sobrinos y está preocupada por el porvenir de éstos; que deseó casarse, pero no encontró con quién, y ahora todas sus ansias maternas, toda la fuerza de su vida sin objeto, se han concentrado en esos sobrinos, de los que se considera un poco responsable, sin ver que todo el dinero que todos los meses les envía, llegará un momento, cuando sea vieja y no pueda trabajar, que lo necesitará para sí misma y no lo tendrá.

Conociendo esto, la estimación que por ella sentirá la señora será muy distinta de la que sentiría si sólo se basase en su habilidad culinaria.

Cada ser es una historia completa con trazos dramáticos, emotivos o amargos. Si procuramos conocer las personas que tratamos, las comprenderemos y una corriente de cordialidad humana se establecerá entre ellas y nosotros.

Que a nuestra comprensión y amabilidad vaya unida la humildad. Humildad, pues también ella tiene que perdonar defectos nuestros.

Ser bondadoso y fuerte, amable sin debilidad es el mejor camino para conquistar la estimación sincera y el cariño de los demás.

DIGNIDAD Y AMOR

La señora no debe perder en ningún momento la dignidad. Por ello no preguntará chismes a la muchacha, ni criticará con ella a vecinos o amigos. «Nadie es grande ante su criado», afirma un dicho. Y encierra una gran verdad. La señora ha de ser siempre ejemplo de serenidad, dominio de sí misma y corrección.

Al dirigirse a la muchacha, lo hará con amabilidad o por lo menos con educación. Sólo las almas miserables tratan con despotismo a las personas que están a su servicio. Aparte de que ante aquellos que contemplan la escena, la señora perderá todo lo que tenga que perder. Si alguien se muestra correcto, cortés, amable en sociedad y en su casa ordena a gritos, despóticamente, podemos tener la absoluta seguridad de que su bondad es hipocresía y que nada que valga la pena en el campo del espíritu se puede esperar de él.

La habitación que se destine a la muchacha debe ser confortable, así como la cama cómoda. Es triste ver en algunas casas que todo lo que no vale y estorba, se lleva al cuarto de la sirvienta, obligándola de este modo a dormir en unas condiciones antihigiénicas y desagradables.

Esta es la misión del ama de casa: Amor, dignidad, firmeza unida a la comprensión. Una postura difícil. Pero el mandar es también un acto de servicio, sólo que mucho más complicado y que exige mucha más abnegación.

Hasta aquí el artículo que debemos a CELIA LOPEZ SAINZ, y al que sólo quisiéramos añadir algunas consideraciones.

¿HA PENSADO ALGUNA VEZ...

- que la jornada laboral de su chica es más larga que la de cualquier otro servicio.?
- que ella no tiene, como las demás chicas, un día completo de fiesta semanal...?
- que si Vd. le «hace el vacío», puede ser víctima de las graves consecuencias que la soledad supone para toda persona...?
- que es una humillación injusta reñirla como una niña delante de los demás, sobre todo si éstos son de casa...?
- que su capacidad de trabajo y de entrega eleva más su propia dignidad humana...?
- que su empleo es de los menos promocionados y que ella es víctima de esta injusticia...?

¿NO LE PARECE QUE...

- su muchacha es una persona humana tan digna de honor como de agradecimiento...?
- Vd. puede y debe facilitar al máximo una tarea, como la suya, que pide mucha abnegación y sacrificio, poniendo a su disposición aparatos electro-domésticos, pagándole un sueldo equitativo y no queriendo compensar con regalos parte de lo que quizá le debe por justicia...?
- es deber de su conciencia cristiana darle facilidades para que logre su promoción humana y femenina, para que pueda asistir, por ejemplo, a clases nocturnas de cultura general, de costura, etc...?
- no basta respetarla, sino amarla, puesto que el amor es lo que más dignifica y eleva a la persona, anulando los injustos complejos de inferioridad...?

SI QUIERE UNA «REGLA DE ORO»...

se la daré, para que reduzca todo ésto a lo esencial: AME, ame mucho, ame sinceramente a su empleada de hogar. Amela, y recuerde siempre —para que su actitud frente a ella no adopte tampoco una forma «paternalista»— que «el mayor bien que podemos hacer a los demás no es comunicarles nuestra riqueza, sino descubrirles la propia».

KAYETANO KAREAGA

Cayetano Careaga ha muerto. Con su muerte, bien podemos decir que muere algo del alma eibarrés. Porque Cayetano era entrañablemente eibarrés, muy asociado a su esencia, prototipo —en muchos aspectos— del alma de nuestro pueblo.

Careaga —como muy bien apunta Juan San Martín en un artículo escrito en euskera en el semanario ZERUKO ARGIA y que gustosos reproducimos en nuestras páginas— era castizamente popular. Tenía la lucidez del vasco, la fuerza de su espíritu, el humor bueno y limpio de los hombres agudos de la tierra vasca.

Manifestaba claramente nuestra psicología. Era popular. Filósofo con filosofía de entraña de pueblo. Sus ocurrencias eran profundas. Salían como instintivamente de sus labios, pero enseñaban grandes lecciones. Sus dichos corrían por todo el pueblo como sentencias de filósofo bueno.

Si. Eso fue Cayetano Careaga: bueno. Bueno para todos. Sencillo, entregado, cumplimiento del deber. No conoció enemigos. Amado por todos, su muerte deja en nuestro pueblo un gran vacío. Vacío que sólo podrá llenar el recuerdo de su vida y las muchas anécdotas y sentencias que de él nos quedan como perenne lección de un gran eibarrés.

Descanse en paz en el Reino del Amor, de la Justicia y de la Verdad.

Abenduaren 17-an lurperatu zan Eibarrren Kayetano Kareaga jauna, 88 urtekin. Bere ateraldi zirilariak aintzat arturik, Eibartar zelebriak lanari asiera eman nion, Egan-en (1963, 1-3 zenbakia, 11-15 orrialdeak).

Egan-en esaten nuanez, eibartar jator bat iltzen dan bakoitzean badirudiala gure erriaren zati bat daramala beste mundura. Gure jatorrizko erri-giroaren zati bat, euskera ta guzi. Erri izakeraren aldakuntza larri batek mugatzen gaitu aurrez-aurre.

Iñor ez da betiko. Ezer ez da betiko. Baiña tamalgarria da izan naiak piztuzten dijoazten mende ontan bertan, pake izenez estaldurik dauden eragozpen ukakorrek in ostopuz burrukan jardun bearra. Bizkitarte, galduaz, atxikidurak galduaz doa gure erri-gogoa.

Kayetano zaigu joan zaigun munduaren eredu. Berea izan da jatorrizko ordekaritza bat —Eibartarra bakarrik ote? Zergaitik ez euskaldunona ere?—, Erri-giroaren jatorrasuna, euskaldun argitasuna, gogo-izakeraren indarra, gure zirikalarien umore zintzoa... Gure erriaren sikologia agirian jarriaz. Bera, eredutzat artu genezake.

Erritarra. Erritar filosofia etorriaren jabe zana. Bere ateraldiak, Sokrates-enak atenasdarren artean bezela zabaldu izan dira eibartarren artean. Bere adimenetik, uskeriak balitz bezela atera ziran esatera oiek:

«Tontuaren seniderik urrenengua: arrua».

«Ez daukanaren borondatia: gauza eskaxa».

«Munduan bada gauza bat, gutxiago daukanak geiago daukanari emoten deusana: lotsia».

«Munduan arrokeri asko sortu daben gauza da izpillua».

Au zan gure gizona. Bere ateraldiak denboraz jaso baziran, liburu bat ondo bete zezakean. Umorean berriz, bere estilu berezi baten jabe zan. Artedun umorea zan berea. Gure bertsolarien erara, itzetik ortzerakoa, bere pentsamenak bezela. Edozerri ateratzen zion antzirudia ere. Bein, nafarriagaitik arpegia baiak

bezela zulatuta eukan bategaitik: «Orren arpegiak, bariak jandako perretxikua jirudik».

Ta, zenbaite ganoragabeko galdereri, bearrezko erantzunak; ara.

«Zer, Kaitano, guardasol barik?».

«Bai, etxian laga dot, busti ez dein».

Eibarreruntz etozen gurtiekin, Plazentziako ezagun batek, beti gorantziak biltzen omen zirkion. Ta, bein: «I, Kaitano, Urliaren partez, gorantziak».

«Urliari esaiok, lenak ere gastatzeke daukadazela».

Oraintxu izan da Eibarren, C. R. Arrate alkarteak antolaturik, bertako ateraldien sariaketa bat —ain zuzen ere, juraduko izan naiz— eta Pedro Zelaya adiskideak irabazi zuan. Guztira, irurogeiren bat ateraldi presentatu zituan, eta danen artean bizigarri azaltzen ziran Kayetano-renak. Beraz, nik argitaratutakoen gandik aparte ere, bada ugari.

Ara, Zelaya'k jasotakoetatik iru:

Kayetanak esaten omen zuan:

Badakizue biazarako gauza bi txarrenak zeintzuek diran? Gaurdasola ta andria. Guardasola, zaindu ezin dalako; andria, iges ezin jakolako egin».

Ba omen zegoan bein erren batekin eztabaidan. Itxura danez, aukeran okertxua omen zan kojuori. Kayetanok esan omen zion: «Uste juat, ez nagok seguru, baiña, ik ankia daukala onena».

Kayetano, euskalduna izakiz. Gizon apala eta oso langillea genduan. Gure erritar geienak diran bezela. Grabadorea ofizioz. Eta, ez nolanaiko grabadorea. Gaur, Eibarren diran ofizio ortako omenak bere ikasle izatetik pasatuak dira. Amaikari erakutsi izan dio beretzako probetxu askorik gabe. Zartzarora aspertu ere egin zan bere bukaera gabeko erakusketan eta ordukoa degu gertakizun au:

Bein, joan omen zitzaion gizon bat:

«Nere semiak, gizon argia aterako dan itxuria jaukak eta eurekin biarran artu biar euke».

«Sentitzen juat, baiña ezin naikek: argia badok, ikasi ta beriala alde egingo jestak; barriz, tontua badok, beti nerekin euki biako juat».

Bere leneko abilidadiaren ezaugarri



degu Gernikan erregearen aurrekaldean gertatua. Alfonso XIII-garrenari pistola bat erregalatu omen zion Eibarko etxe batek. Erregea arrituta gelditu omen zan pistolaren dibuju zoragarriagaitik. Eta, Gernika-ra etorri zan batean, deitu omen zuan Eibarko etxera, dibujante ura lanean ikusi nai zuala. Beste gabe, an zan gure Kayetano bere laneko gauzekin, lasai-asko erregea ta bere inguruko zaldunen aurrekaldean lanean. Ta, jaun batek galdetu omen zion:

«Ainbeste zaldunen aurrekaldean lana egiten ez al zera nerbioso jartzen?».

«Ez. Dakidalako zuetariko inork ez dakiala nik aiña».

Orrelako gizonak nunai urri arkitzen dira. Ta, ereduak ere eriotzak daramazki. Bere eginkizuna ondo beteta joan zaigu Kareaga jauna. Ez zan txikito edalea, ez zan alproja, ez da ere alperkerian bizirik estenkada batzuek bururatzeko denbora galduan jabe zana. Bere ziriateraldiak adimenezko doai beretzikoak zitan, euskera giartsu batean oiñarrituak. Doai ernegarri oiek dirua egitera itzuli balitu, aberatsa zan noski. Aberatsa? Diruz ez, baiña izakeraz zan Kayetano aberatsa, zintzotasunean, apaltasunean, argitasunean eta umorean zan aberatsa. Fray Luis de León-ek zion bezela: ez inorgaitik bekaizti eta ez inorenandik bekaizti. Gure erritar apalen izakera txertua zerman.

Bein, alkarrizketa batean atera zitzaion:

«Nun il bear naizen jakin nai nuke».

«Zertako? —galdetu zion besteak—.

«Ara ez joatekos».

Inork arkitu ezindako toki ori, eredu-garriko gizonentzat ere ez dago. Pake-tua bazan ere, pake nagusiago bat arkitu du Kayetano Kareaga aitzu ezifnezko jaunak (G. B).



EIBAR

¿erri atzeratua?

Naikua zer esan atara dau gure errian «ZERUKO ARGIA»'n eta andik laburtuta gure «EIBAR»'en agertutako idazki «EIBAR, ERRI ATZERATUA»'k.

San Martín jaunak, erdi brometan, erdi serixo, oso ederki erantzun detza. Orra or, bere artikulotik, naizta laburtuta, zati batzuk.

Bai noski. Eibar, erri atzeratua degu. Gaurko munduan atzeratuak bai dira fisika teorema berriak sortzen ez dituztenak, teknika asmatzen ez dituztenak eta filosofiaren konzeptu berri-eri leku ematen ez diotenak. Baiña, inguru auetan nun dira aurreratutak, orretan? European, Suiza alde batera utzita, 50º paralelotik gora igo bearra dago erri aurreratu oiek arkitzeko.

Eibarren, aberats berri, aberats txiki asko dira, baiña guriak bizi dira oso lanpetuak eta ez dute izaten dirua gastatzeko betarik ere. Orregaitik noizbait or zear ateratzen diranean, botaka jardutzen dira. Ta, ori ikusirik, badira pentsatzen dutenak emen, Eibarren, zakurrak lukainka-muturrez lotuak ibiltzen dirala.

Baiña, jakin bezate Eibarren beartsuak ere ba gerala, beti lanean jardunetz sekula aberasten ez geranak. Emen, eibartarrik geienak eta erbestetik etorriak pobre bizi gera. Emen, geienok esplotatzen gaituzte, bakoitzaren jokerak errespetatu gabe, kulturadunak, idealistak, zaletasunak dituztenak, ederrak, itxusiak, alperrak... Baita, beren errietan esplotatzeko ere gauza ez ziranak, emen esplotatzen dituzte. Emen, andaluzak ere lana egiten dute.

Nai ez badegu ere, lanari uztarturik gaude. Ta, iduritzen zaigu nai ez deguna etzaigula paltatuko. Au da, beti lana egin bearra izango degula. Boltsilloratzen ditugun lau txanponak arin erabiltzen ditugu. Atera datorren eskekoari, auzoan luzaro gaixorik dagonari, kalez loteria saltzen dabillan itsuari, Angosto-ko Ama-Birjiñaren irudiakin etortzen zaigun prailluari, ta abar, ematen dizkiogu iñoiz sobra erabiltzen ez ditugun txanpon banaka oiek. Orregaitik, Domund-egunean ere Gipuzkoan geien biltzen da Eibarren.

Zorionez, txarrenean ere, gure erriko aberats oiek ez dira S. A. indartsu oien erabiltzaileak. Beren lanez, lan neketsuz aberastu ziran, ta aurrerantzean ere jo-ta-ke lana egin bearren daude aberats jarraituko badute.

Kultura? A, zer pekatua nere erriarena. Ogeita urteerako burruka izan du lenago zuan instituto ura berriz lortzeko. Ain



(Foto Plazaola).

zuzen ere, aurreratua ebillelako kendu zien, besteen berdintsuak izatera eramateko. Biblioteka? Lengoa galdu zelarik, liburuak kiloka erosi ziran berria egiteko. Ta, ori ere ez zan lortu inguruko errien maillara jetxi arte.

Amaita foball eta txikito iruntsi du emengo jendeak ere, morfina order. Berriz, beste era batera ikusten jakin izan degunok bistatik ez gaituzte galdu, eta orregaitik edo ikusten ditugu gauzak bezela.

Euskera? A! Bai. Egia da. Nora joan zaigu Eibarko euskera? Batzuek euskeraren etsaiak ziralako, ta bestek euskeltzale ziralako, eibartarren izkerak ez omen zuan bizirik jarraitzeko eskubiderik.

Gero, euskeltzale eibartarrak «garbizale» edo zerbait orrelako sentitzen ziralako; ta euskaldunak utsik ziranak, euskeltzale izan gabe, konplejuz beren euskerari gutxi-etsiz bizi ziralako; orrek ekarri zuan galera.

Ta, zelan ez Eibarko euskerari eibartarrak gutxi-etsi? Euskera maite zutela ta, eibartarri esanaz ari zirenak: «no se dice telefonua, se dice urrutizkiña; no se dice kuadernua, se dice ingurraztia; no se dice papela, se dice ingi; no se dice eliza, se dice txadona (y si te apellidas Elizalde, cambia a Txadonalde); no se dice kafia, se dice akeita;... ta beti orrelako zaparradak beren burura artzen zituztelarik, euskeran jakitunak zirala esaten zutenen aldetik, nola ez beren euskera despreziatu ta bastertu? Euskera berari ere z jarri bai zien, orrela Euzkera, z-rekin, aisago zurrutean joan zedin.

Oiek dira Eibar onetako gora-berak.

Esan dedan bezela, munduan bertan inpernu bat da au. Ta, ni ibiltzen naiz Euskalerrian ara ta ona, baiña ez det ifun arkitzen toki oberik. Beraz, neuk ere aitortzen det Eibar, erri atzeratua dala. Baiña, meseder, ori idatzi zuanak esango al dida, besterik ezean ixillean belarsira, ia nun dan zeru itxurazko toki obe bat, bertara bizitzera joan nadin.



(Foto Ojanguren).

Mateo Altsu

Eibartar a ilustrauas zan Mateo Arizmendiarrrieta. Altsu basarrixan jaixotakua. Orregaitik esaten zetzen Mateo Altsu. Isasi'ko kolegioan ikasitakua. Meningitis gaxoa pasatu eban gaztetan eta orregaitik biar gogorroterako ez zan gauza.

Egun baten, ba ei zoian Mateo lagun artera eta batek diño:

—Emen datok Altsu Buruauindixa.

—Ta Mateo'k:

—Ez baiña utzik, askok moduan.

Mateo pasuan zoian beti lez, oso itxu-

raz jantzita. Etorri jakoz gizon bi esanaz:

—Aqui, dos obreros parados.

Ta Mateo'k:

—Entonces, ya somos tres.

Beste beñ, «paradu» aldi artan, gizon bat datorkio:

—Un obrero parado.

Ta Mateo'k:

—Circule.

Mateo, gerra oztian Eibar'era etorri zanian, argal-argal agertu zan. Lagun batek, galdera au egin zetzan:

—Da, Mateo, ¿goze asko pasau dok?

—Ez asko. Bat bakarra, baiña bera etenbakua.

CINE

«Historia de mi vida»—CHARLOT

Charles Chaplin rodó en 1914 su primera película, titulada «Para ganarse la vida». En 1957 estrenó su último film «Un rey en Nueva York». Todo un símbolo. De la miseria a multimillonario. Del animato a ser figura universal. De hombre a mito.

Bien. Aquí estoy ante su «Autobiografía».

La vida y obra de Charles Chaplin interesan por tres motivos: *porque es humana, inteligente y pacifista*. Se podría añadir una cuarta cualidad: porque es una fuente inagotable de humor. Pero huelga la aclaración. Todo humanismo inteligente conduce a la sonrisa y si además es pacifista llega e influye en el alma. Chaplin ya ha hecho su vida. Nos ha legado su mensaje. Su paso por esta tierra no ha sido baldío. Ha hecho pensar, reír, enternecerse. Ha predicado y ha sido oído. Su voz no ha clamado en desierto. Tampoco Chaplin ha actuado como profeta sino como realizador de sus propias ideas. No le ha importado a Chaplin formar una escuela. Chaplin no es un maestro. Charlot es el genio del cine. No se le puede imitar.

La auténtica genialidad de Chaplin es haber captado la pura esencia del cine. Expresar la vida sin necesidad de la palabra. La «Autobiografía» de Chaplin es una nueva película de su viaje. Perfecta como argumento, pero no la mejor cuanto a realización.

«La historia de mi vida» desilusiona algo. La propaganda se montó afirmando que Charlot nos «lo había confesado todo». No. Ni mucho menos.

Cierto es que el libro no da la «clave» Chaplin, aun diciendo mucho. Yo aventuraría la siguiente opinión, sin ánimo alguno de encontrarme en ella. Charles Chaplin es el primer hombre de cine que tenemos y hemos tenido. Pero como escritor, como autobiógrafo, no ha rozado, ni de lejos, la genialidad. Es un buen libro. Un muy buen



libro de memorias si se quiere. Pero nada de una obra maestra del género.

«La historia de mi vida» tiene valores positivos abundantísimos.

Una de las características más importantes del «caso» Charlot es su personalidad de pobre hombre. Charlot es inteligente. Pero socialmente se ve indefenso. Diría más. A Charlot le entra risa al pensar que tiene que luchar contra los demás para procurarse un puesto en esta vida. Charlot no renuncia a la lucha. No es un cobarde. Es sencillamente un hombre sin am-

bición. Charlot renuncia a todo aquello que necesita de la ambición para lograrse. Que es casi todo. Y para llegar a su fin emplea un medio distinto. El ingenio, la paciencia, el conformarse con poco, la inteligente resignación. Más claro. Charlot no se interesa por ningún gran mundo. Quiere y escoge un mundo de «pobre hombre», donde nunca le falta el amor, el dolor, la pequeña alegría, la caridad, lo suficiente para vivir. Toda la obra de Charlot es un alegato, pacifista, contra los hombres-triunfo, de los que la sociedad está saturada. Charlot cree en la grandeza del pequeño mundo de los humildes, que nada tiene que envidiar al de los hombres-triunfo. Ante éstos Charlot se siente no solamente pobre sino que les teme. Charlot es inteligente, valiente, bueno, pero no es ambicioso. No le interesa el poder. Esa ha sido la idea central de su obra. Predicar la sencillez social. Lo ha hecho del modo mejor: el humorista.

Charlot afirma que el hombre solamente encuentra la felicidad en el equilibrio interior y social. Y solamente vive equilibradamente el hombre que desarrolla las fuerzas que le son propias. El que no se mete en lo que no le importa.

El tema de la religiosidad de Charles Chaplin queda suficientemente expuesto. Yo, al acabar el libro, tuve la ingenua impresión de que si este genio del cine hubiese encontrado a tiempo una profunda orientación cristiana, su obra quedaría multiplicada por mil. Su mentalidad es naturalmente cristiana.

El asunto político de Chaplin, tal como él lo presenta, parece aceptable. Su problema «matrimonial» no se salva. Ni creo que él lo pretenda. Pero tampoco está expuesto de modo escandaloso. Y de su vida particular, creo que lo más cristiano es no juzgar.

R. Roig, J. I.

CINE 1965.- Pequeño Balance

Hagamos un apresurado vistazo hacia atrás, tratando de apresar algún recuerdo valioso. 1965 apenas ha ofrecido títulos de películas que lleguen a satisfacer con cierta plenitud.

Número uno, «MY FAIR LADY», de un George Cukor que se inspira en Bernard Shaw, sostenida delicia para la vista, el oído y la inteligencia.

«EL CORTO VERANO», de Henning-Jensen, basada en PAN de Knut Hansum, recrea en cine todo el encanto apasionado de la novela.

Excelente «EL MILAGRO DE MALAQUIAS», de Bernard Wicki, sobre la novela de Bruce Marshall. Pero la cinta de más interés en el temario de lo religioso ha sido, sin duda, «EL EVANGELIO SEGUN SAN MATEO» de Pasolini, tan discutida.

Otros puntos de referencia: «AMERICA, AMERICA» de Elia Kazan, y el «GRAN COMBATE» de John Ford y «RIO CONCHOS» de Gordon Douglas.

Documental bueno: «PERRO MUNDO». Humor terriblemente disolvente, macabro, casi humor negro en «MONSTRUOS DE HOY» de Dino Risi. «LA PIEL SUAVE», de Truffaut, logro perfecto al cien por cien, sin excluir en absoluto el desenlace. «EVA» de Losey, es, en cambio, una gran obra frustrada seis o siete veces.

Un film que a sus muchas virtudes ha unido la de ser bastante unánimemente aceptado ha sido «LOS PARAGUAS

DE CHERBURGO», cuya humedad ha conjugado con la de los ojos de sus sentimentales espectadoras.

Entre las películas de copiosas risas —«JERRY CALAMIDAD», «CASO CLINICO EN LA CLINICA», «UNA MUJER DE CUIDADO» y «LIO EN LOS GRANDES ALMACENES»— nos quedamos con esta última.

Interesante «EXTRAÑO EN UN TREN» del tan imitado como inimitable Hitchcock. No nos convenció Otto Preminger ni con «EL CARDENAL», ni con «PRIMERA VICTORIA». Antonioni puso de manifiesto la cara y la cruz de su cine en «LA NOCHE».

Buena, aun con sus fallos, «LOS VENCEDORES» de Carl Foreman, entre las películas antibelicistas del año, afortunadamente numerosas.

Una comedia divertidísima y rebosante de imaginación «COMO MATAR A LA PROPIA ESPOSA», de Richard Quine. Y un acontecimiento a la vez interesante, entretenido y deplorable: la serie de James Bond.

El cine hispano continúa mejorando el nivel medio —ejemplo «ESTAMBUL 65», de Antonio Isasi— pero, al contrario que en 1964, no nos ha ofrecido logros señalados, excepto el admirable documental «ESPAÑA INSOLITA», de Javier Aguirre.

«LOS PIANOS MECANICOS», de Bardem, es puro truco, aunque «justificable». Inferior a «NUNCA PASA NADA», desde luego.

La labor de Cantinflas en «EL PADRECITO» —una curiosa reedición de «SIGUIENDO MI CAMINO» al aire de México y en vista del Concilio— es, como siempre, verdaderamente memorable.